



AV

Monografias *Monographs*
169 (2014)

Ábalos + Sentkiewicz
Form, Matter, Energy



Monografías *Monographs*
169 (2014)

ÁBALOS+SENTKIEWICZ Form, Matter, Energy

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Director

José Jaime S. Yuste

Diagramación/redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Eduardo Prieto

Raquel Vázquez

Isabel Rodríguez

Claudia Satrustegui

Andrea Lusquiños

Irene Ezquerro

Jorge Martín

Miguel Fernández-Galiano

Coordinación editorial Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Teresa Maza

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Calle Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid, España

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

www.ArquitecturaViva.com

AV Monografías es miembro de ARCE

Precio en España 30 euros

© Arquitectura Viva

- 3 Luis Fernández-Galiano
De lo técnico a lo térmico
From the Technical to the Thermal

Técnicas pintorescas *Picturesque Techniques*

- 6 David Cohn
Una sostenibilidad alternativa
An Alternative Sustainability
- 14 Eduardo Prieto
Monstruos termodinámicos: un diálogo
Thermodynamic Monsters: a Dialogue

La teoría *Theory*

Iñaki Ábalos

- 26 **Por qué no dibujamos flechas**
Why We Don't Draw Arrows
- 32 **Interior: fuentes y sumideros**
Interior: Sources and Sinks
- 36 **La batalla de las musas**
The Battle of the Muses
- 40 **Prototipos y protocolos**
Prototypes and Protocols

La práctica *Practice*

- 48 **Pabellón residencial en calle Orfila** *Residential Pavilion on Orfila Street*
2006-2009, Madrid
- 54 **Edificio de oficinas Lolita** *Lolita Office Building*
2006-2009, Madrid
- 60 **Atelier Albert Oehlen** *Atelier Albert Oehlen*
2007-2009, Bühler (Suiza *Switzerland*)
- 66 **Casa Isasi en Itziar** *Isasi House in Itziar*
2007-2014, Deba, Guipúzcoa
- 72 **Fundación Antoni Tàpies** *Antoni Tàpies Foundation*
2007-2010, Barcelona
- 78 **Centro de ocio para mayores** *Leisure Center for the Elderly*
2007-2011, Azuqueca de Henares, Guadalajara
- 84 **Torre Solar** *Residential Solar Tower*
2008-2012, Valencia
- 90 **Estación intermodal y parque urbano** *Transport Hub and Urban Park*
2009-2013, Logroño
- 98 **Manzana de usos mixtos** *Mixed Use Block*
2012-, Nanjing (China)
- 102 **Complejo Yiwu Zhongfu Plaza** *Mixed Use Complex*
2013-, Yiwu (China)
- 106 **Conjunto residencial y comercial** *Residential and Retail Development*
2013-, Beirut (Libano *Lebanon*)
- 110 **Museo de Arte Contemporáneo Zhuhai Huafa** *Contemporary Art Museum*
2013-, Zhuhai (China)

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2013



Todos los derechos reservados *All rights reserved*

Depósito legal *Legal registration*: M-19475-2014

ISSN: 0213-487X

ISBN: 978-84-617-0763-8

Impresión *Printing*: Artes Gráficas Palermo

Cubierta *Cover*

Estación intermodal de Logroño

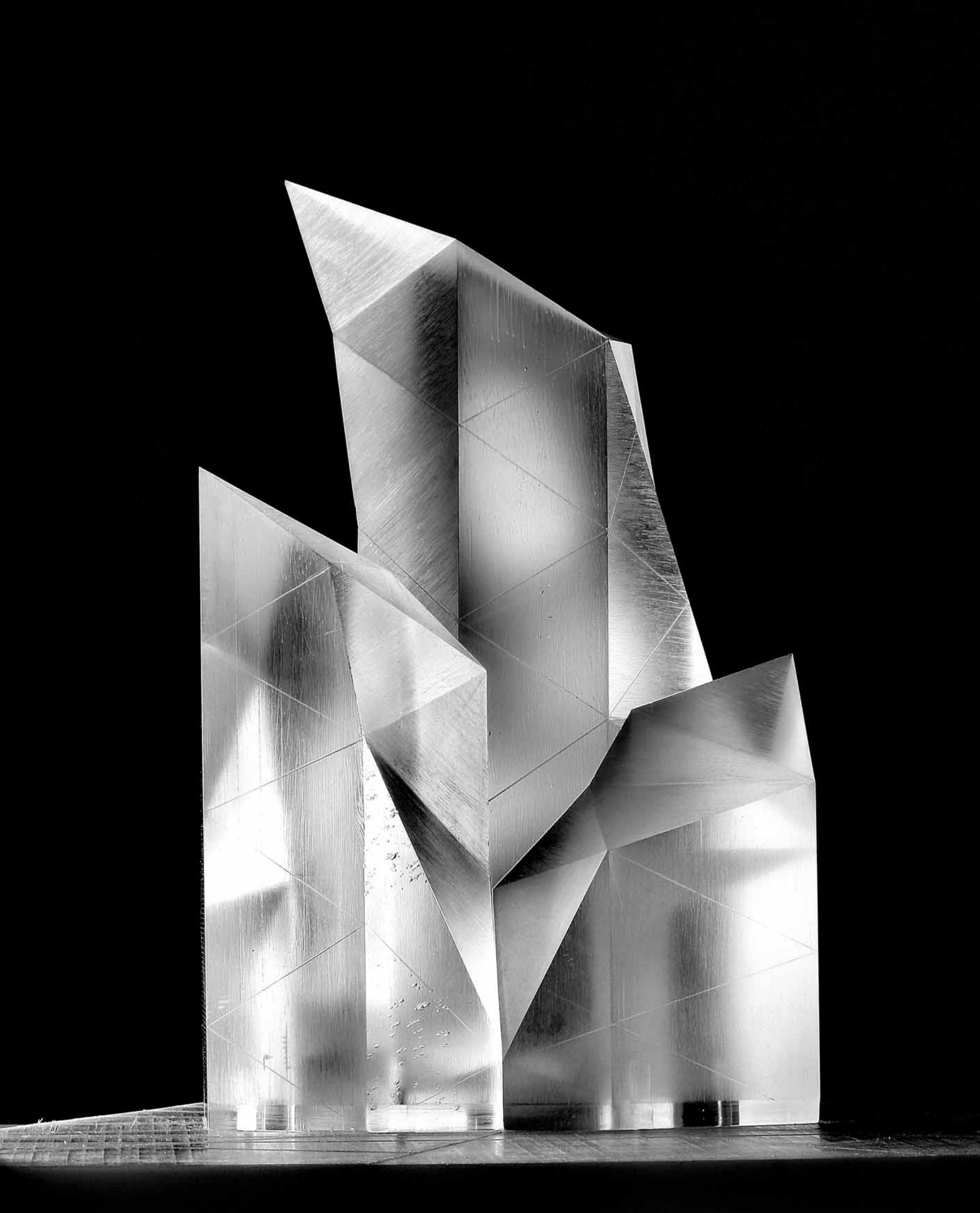
Logroño Transportation Hub

(© José Hevia)

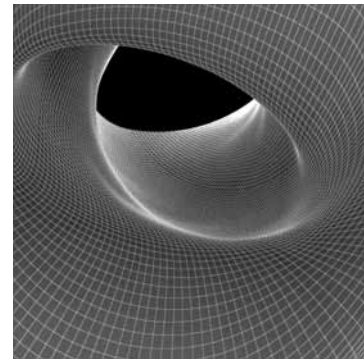
Traducciones *Translations*

Laura Mulas, Eduardo Prieto,

Jamie Benyei ('Interior')



De lo técnico a lo térmico



La Escuela de Arquitectura de Madrid, donde se formó Iñaki Ábalos, albergaba en los años setenta dos tradiciones, que tenían origen en dos influyentes profesores de la misma, Alejandro de la Sota y Francisco Javier Sáenz de Oíza. Los discípulos de Sota veneraban a Mies van der Rohe, y proyectaban una arquitectura despojada de otra lógica que no fuese la constructiva; los de Oíza, por su parte, admiraban a Le Corbusier, y proponían un enfoque eminentemente formal, inspirado también por el organicismo de Frank Lloyd Wright. En su trayecto profesional y vital, Ábalos ha transitado de la construcción a la forma, y por lo tanto de la herencia de Sota —que condicionó con su rigorismo técnico y geométrico su prolongada asociación con Juan Herreros— al legado de Oíza, cuya libertad expresiva se advierte hoy en los proyectos paramétricos que desarrolla con Renata Sentkiewicz, colaboradora desde 1997 y socia tras la separación de Herreros en 2006.

Arquitecto siempre interesado en la dimensión intelectual de la disciplina, puesta de manifiesto en ensayos como *Técnica y arquitectura en la ciudad contemporánea* (con Juan Herreros), *La buena vida* y *Atlas pintoresco*, Ábalos se ha nutrido del liberalismo político de John Rawls y el pragmatismo filosófico de Richard Rorty para procurar inscribir sus proyectos en el pensamiento de nuestro tiempo, con un especial énfasis en la relación de la arquitectura con la naturaleza y el paisaje, circunstancia ésta sin duda estimulada por sus tempranos proyectos de estaciones depuradoras de aguas residuales. De aquí proviene su continuada atención al pintoresquismo, desde *Capability Brown* o *Frederick Law Olmsted* hasta *Burle Marx* o *Robert Smithson*, una preocupación que se amalgama con las prioridades actuales en el ámbito de la sostenibilidad para proponer una estética basada en los flujos de energía, con el propósito de alcanzar la ‘belleza termodinámica’.

Esta estética extrae su complejidad formal y su variedad compositiva del uso de herramientas digitales, que permiten efectuar el traslado de la teoría a la práctica mediante algoritmos que generan geometrías orgánicas o cristalográficas. En esta reflexión proyectual sobre la relación entre materia, forma y función ha tenido un papel protagonista Sentkiewicz, un arquitecta e ingeniera formada en Cracovia que adquirió muy tempranamente responsabilidades en el estudio, y que ha sido la impulsora del tránsito de Ábalos de la construcción a la forma, y de lo técnico a lo térmico: una evolución que hace posible reunir las voces contemporáneas que reclaman atención a la sostenibilidad y al paisaje con los ecos del Oíza que, tras regresar fascinado de un viaje a Estados Unidos, daba en los años cincuenta clase de instalaciones en las aulas madrileñas, y reprochaba termodinámicamente a Gutiérrez Soto su granítico Ministerio del Aire: «Don Luis, menos piedra y más frigorías».

Luis Fernández-Galiano

Iñaki Ábalos graduated in 1978 from the Madrid School of Architecture (ETSAM), which in those years harbored two different traditions represented by two influential faculty members, Alejandro de la Sota and Francisco Javier Sáenz de Oíza. Sota's disciples admired Mies van der Rohe, and their projects were guided only by the logic of construction; those of Oíza, for their part, revered Le Corbusier, and proposed an eminently formal approach, inspired also by the organicism of Frank Lloyd Wright. In his professional and personal path, Ábalos has moved from construction to form, and therefore from Sota's example – the technical and geometric rigor of which marked his long association with Juan Herreros – to Oíza's legacy, whose expressive freedom can be found today in the parametric projects carried out with Renata Sentkiewicz, collaborator since 1997 and partner after his split with Herreros in 2006.

*An architect who has always been interested in the intellectual dimension of the discipline, evidenced in essays like *Technique and Architecture in the Contemporary City* (with Juan Herreros), *The Good Life and Picturesque Atlas*, Ábalos has drawn on the political liberalism of John Rawls and the philosophical pragmatism of Richard Rorty to relate his projects to contemporary thought, with a special emphasis on the relationship of architecture with nature and landscape, a circumstance undoubtedly stimulated by his early designs for the construction of water treatment plants. These professional works also sparked his continued attention to the picturesque, from *Capability Brown* or *Frederick Law Olmsted* to *Burle Marx* or *Robert Smithson*, an interest he has combined with today's priorities in the field of sustainability to propose an aesthetic based on energy flows, in search of what he calls 'thermodynamic beauty.'*

This aesthetic extracts its formal complexity and its compositive variety from the use of digital tools, which effect the transfer from theory to practice through algorithms that generate organic or crystallographic geometries. In this reflection on the relationship between matter, form and performance a leading role has been played by Sentkiewicz, an architect and engineer trained in Krakow who would very soon take on responsibilities in the studio, and who has been a driving force behind Ábalos's journey from construction to form, and from the technical to the thermal: an evolution that brings together the current voices demanding attention to sustainability and landscape with the faint echoes of Oíza who, back from America, became in the 1950s a teacher of building services in Madrid, and was heard thermodynamically reprehending Gutiérrez Soto for his Ministerio del Aire: "Don Luis, less stone and more cooling power."